

O Observador

ORGÃO DO DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL DA USINA DA PEDRA

Ano XIII

De 15 de Dezembro à 15 de Janeiro de 84 — Nº 157

Tiragem: 3.000 Exemplares

(Semana de Prevenção de Acidentes do Trabalho - de 23 à 29 de Janeiro/84)

PROGRAMAÇÃO:

DIA 23/01/84 — (Segunda-feira)

- Abertura
- Local: Estádio Irmãos Biagi - Fazenda da Pedra.
- Horário: 07,00 horas.
- Hastearneio de Bandeiras (Brasil, São Paulo, Cipas, Carpa e Usina).
- Palavra Diretor.
- Palavra Presidente Cipa/Usina.
- Palavra Presidente Cipa/Carpa.
- Explicação sobre o funcionamento da S.P.A.T. — Sr. Godofredo.

DIA 23/01/84 — (Segunda-feira),

- 1ª turma - 09,00 às 10,00 hs.
- Rurícolas — Local: Igreja Fazenda da Pedra
- 2ª turma - 09,00 às 10,00 hs.
- Mecanização Agrícola - Local: antiga Escola Faz. Pedra
- 3ª turma - 13,00 às 14,00 hs.
- Administração Carpa/Usina - Local: Igreja Faz. da Pedra
- 4ª turma - 15,30 às 16,30 hs. — Usina
- 5ª turma - 17,00 às 18,00 hs.
- Oficina Mecânica e Almoxarifado Carpa
- Local: Igreja Faz. da Pedra.
- Às 20 hs. - Futebol de Campo - Local: E.I.B. Faz. Pedra

DIA 24/01/84 — (Terça-feira)

- 1ª turma - 07,00 às 08,00 hs.
- Rurícolas — Igreja Faz. da Pedra
- 2ª Turma - 07,00 às 08,00 hs.
- Transporte — Local: Escola Faz. da Pedra
- 3ª Turma - 10,00 às 11,00 hs. — Usina.
- 4ª Turma - 15,30 às 16,30 hs. — Usina.

DIA 25/01/84 — (Quarta-feira)

- 1ª turma - 07,00 às 08,00 hs.
- Rurícolas — Local: Igreja Faz. da Pedra
- 2ª turma - 07,00 às 08,00 hs.
- Herbicida — Local: antiga Escola Faz. da Pedra
- 3ª turma - 10,00 às 11,00 hs. — Usina.
- 4ª turma - 15,30 às 16,30 hs. — Usina.
- Às 20 hs. - Futebol de Campo - Local: E.I.B. Faz. Pedra

DIA 26/01/84 — (Quinta-feira)

- 1ª Turma - 07,00 às 08,00 hs.
- Rurícolas — Local: Igreja Faz. da Pedra
- 2ª turma - 07,00 às 08,00 hs.
- Mecanização Agrícola — Local: antiga Escola Faz. Pedra
- 3ª turma - 10,00 às 11,00 hs. — Usina
- 4ª turma - 15,30 às 16,30 hs. — Usina.
- OBSERVAÇÃO:** Recolhimento dos Volantes: Concurso de frase e quadrinhas e loteção de segurança.

DIA 27/01/84 — (Sexta-feira)

- 1ª turma - 07,00 às 08,00 hs.
- Rurícolas — Local: Igreja Faz. da Pedra
- 2ª turma - 07,00 às 08,00 hs.
- Transporte Usina/Carpa - Local: antiga Escola Faz. Pedra
- 3ª turma - 10,00 às 11,00 hs. — Usina.
- 4ª turma - 15,30 às 16,30 hs. — Usina.
- Às 20 hs. - Futebol de Campo - Local: E.I.B. Faz. Pedra.

Dia 28/01/84 - (Sábado)

I SPAT

A Cipa/Usina juntamente com a Cipa/Carpa realiza o velho sonho e promove a Semana de Prevenção de Acidentes do Trabalho no período de 23 à 29 de Janeiro. A programação detalhada está transcrita a seguir e deverá ser acompanhada com entusiasmo por todos os funcionários da Usina e Carpa. Sem dúvida é um grande acontecimento na Empresa e está sendo encarado com muita seriedade pela Direção da Usina e Carpa, pelas Cipas, Assistentes Sociais e Supervisores de Segurança, todos encarregados de sua organização. O objetivo da S.P.A.T. é divulgar as idéias e a necessidade da Segurança do Trabalho formando mentalidades atentas para o trabalho sempre constante e contínuo de prevenção de acidentes. Espera-se a participação de todos os funcionários e os familiares estão convidados a prestigiar esse acontecimento, participando dos jogos, que se realizarão nos dias 23, 25 e 27 à noite, no estádio Irmãos Biagi, e também das solenidades de encerramento da Semana, no dia 29, a partir das 14 horas, na Fazenda da Pedra. Para isso haverá condução disponível para todos, nos pontos já conhecidos. Participei!

Das 07 às 08 horas

Rurícolas - Local: Igreja da Fazenda da Pedra

DIA 29/01/84 — (Domingo)

- Encerramento
- Local: Estádio Irmãos Biagi - Faz. da Pedra.
- Horário: 14,00 horas.

- PROGRAMAÇÃO:

— Desfile com trajes representando os materiais de segurança por atividade de trabalho. Exemplo: Soldador,

Mecânico, Pedreiro, Brigada de Incêndio, Cortador de Cana, etc.

- Logo decisão Futebol de Campo
- Demonstração de Aeromodelismo
- Entrega dos prêmios para o Concurso de Frases ou Quadrinhas. Prêmio: três Rádios Portáteis.

- Sorteio do Prêmio Segurança - um Relógio de Pulso Gravado: I.S.P.A.T. 84 — Prêmio Segurança.
- Loteção da Segurança — Prêmio Cr\$ 500.000,00 (quinhentos mil cruzeiros), a ser dividido entre os acertadores.

concurso de frases e quadrinhas

Serão premiados os **TRÊS** para serem preenchidos para o Concurso, será no dia 23 de janeiro de melhores trabalhos.

PRÊMIO: Três Rádios Portáteis 84 e o recolhimento no dia 26, nos seguintes locais:

USINA: Na Portaria às 16,30hs
CARPA: Após a cerimônia de abertura nas conduções de transporte de pessoal.



I - SPAT/84

CONCURSO DE FRASES E QUADRINHAS

Participe deste Concurso, escrevendo nas linhas abaixo a sua frase ou a sua quadrinha sobre SEGURANÇA DO TRABALHO.

Nome: _____

USINA CARPA SECÇÃO _____

PRÊMIO SEGURANÇA

Será sorteado entre os funcionários registrados até 01 de janeiro de 83 e que não tenham sofrido nenhum acidente no período de 01 de janeiro de 83 à 31 de dezembro de 83.

PRÊMIO: Um relógio de pulso gravado: 1º S.P.A.T. 84 — Prêmio Segurança.

Que é SPAT? Semana de Prevenção de Acidentes do Trabalho

LOTEÇÃO

DA SEGURANÇA

PRÊMIO

500.000,00

(QUINHENTOS MIL CRUZEIROS)

no loteção não dá zebra.

REGULAMENTO

Nos moldes da "Loteria Esportiva", só que os jogos serão entre nomes ligados à Segurança do Trabalho. CINCO DOS 13 JOGOS, OU SEJA, JOGOS 03, 06, 10 e 12 e 13, IRÃO PARA SORTEIO NO DIA 29/01. Não valerão jogos DUPLOS nem TRIPLOS. Tem que ser tudo "seco".

Distribuição dos Volantes: dia 23/01/84

Recolhimento dia 26/01/84, ambos nos seguintes locais:

USINA: Na Portaria às 16,30 hs.

CARPA: Após a cerimônia de abertura nas conduções de transporte de pessoal

Ganhará o prêmio o(s) apostador(es) que fizer o maior número de pontos e ESTIVER PRESENTE NA HORA DO SORTEIO CONFERINDO O SEU CARTÃO.

Cada funcionário só concorrerá com UM Volante, o outro deve ficar com o apostador para conferência no dia do sorteio (29/01/84 - Estádio Irmãos Biagi).

Em nenhuma hipótese será fornecido mais do que DOIS Volantes por funcionário.

Se houver mais acertadores o prêmio será dividido em partes iguais.

INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO DO VOLANTE

- 1 - Consulte os prognósticos do "Loteção" no Jornal "O Observador" e nos Quadros de Avisos.
- 2 - Coloque um "X" na coluna que achar correta.
- 3 - Não é permitido palpite DUPLO nem TRIPLO
- 4 - Cada funcionário concorrerá com um só volante.
- 5 - Devolução dos volantes até 26/01/84.
USINA - Portaria.
CARPA - Rurícula: será recolhido nos caminhões no ponto de serviço.
- Outros Setores: terão a sua urna
- 6 - Atenção: os Jogos 03-06-10-12 e 13irão a sorteio no dia 29 - 01 às 15:00 horas, no E.I.B. (Fazenda da Pedra).
- 7 - Em caso de dúvida, fale com o pessoal da "CIPA".
- 8 - Antes de colocar o volante na urna, veja se está de acordo com o regulamento.

"SPAT"
Semana de Prevenção de Acidentes do Trabalho
Tudo certo? Boa Sorte.

1	X	2
1		Lamentar
2		Extintor
3		Saúde
4		Acidentes
5		Insegurança
6		Cuidado
7		E. P. I.
8		Arrumação
9		Proteções
10		Organização
11		Corrimão
12		Cond. Segura
13		Bem Estar



1 - SPAT / SA

"LOTEÇÃO" DA SEGURANÇA

VOLANTE

Teste N.º 01
Nome do funcionário: _____
Data: de 23 a 29/01/84

CARPA USINA Setor: _____
O que é "SPAT": _____

CONSULTE OS PROGNÓSTICOS E FAÇA SEU JOGO

1. PREVININDO É MELHOR - 60% O time encontra-se em ótimas condições. Previne com certeza todos os ataques do adversário.	20%	LAMENTAR - 20% Seus jogadores estão quase todos contundidos e o técnico Acidentino pode cair a qualquer momento.
2. INCÊNDIO - 10% Time perigoso imprevisível, nunca se sabe onde vai atacar. a melhor maneira de se jogar com esse time é na retranca, prevenindo seus ataques.	5%	EXTINTOR - 85% Famoso esquadrão dos vermelhinhos, possui um ataque preciso quando corretamente entrosado, possui na reserva o famoso Mangueira que estria os ataques do adversário.
3. HIGIENE - 25% A equipe com o jogo mais limpo do campeonato, seus principais jogadores: Cheiroso, Limpinho e Saboneteço.	50%	SAÚDE - 25% Time de grande condição física, preparo excelente, boa técnica e time muito seguro. Seu técnico Check-Up, consegue manter o ritmo em todas as partidas.
4. SEGURANÇA - 80% Equipe que lidera o campeonato, juntamente com Prevenção. O técnico e sua equipe com dedicação colocaram o time na ponta do campeonato, time que joga com muita cautela - melhor jogador: João Cipeiro.	15%	ACIDENTES - 5% É o lanterinha do campeonato - não ganhou nenhuma partida e está próximo de ser eliminado - seus jogadores chutam a trave, pau de escanteio e até o chão, menos a bola.
5. PREVENÇÃO - 98% Melhor time do Campeonato, jogadores muito bem preparados que parecem adivinhar o jogo do adversário, cortando qualquer jogada do adversário. Destaques: Prevenido, Atencioso e Cuidado.	1%	INSEGURANÇA - 1% O nome já diz tudo. Tem causado verdadeiros desastres em campo. Seus melhores jogadores são: Perna de Pau, Pé de Chumbo e Descuidado.
6. ATENÇÃO - 25% Time muito atento, seus jogadores levam tudo muito a sério, seu técnico não admite brincadeiras. Destaques principais da equipe: Calminho e Atencioso.	50%	CUIDADO - 25% Time cauteloso, estuda bem a tática do seu adversário, verifica as condições físicas dos seus jogadores e não descuida na defesa.
7. FERIMENTOS - 10% Com três titulares machucados, despreparo geral e indisciplina, dificilmente consegue por todos os jogadores em campo. Principais jogadores: Contusão, Entorse e Queimadura.	5%	EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL (E.P.I.) - 85% O time encontra-se em ótimas condições. O preparo dos jogadores é muito bom, jogam com caneleiras e joelheiras e estão até usando chuteira com bico de aço. Destaques: Capacete e Botinha.
8. RISCOS - 15% Time perigoso. Estão acostumados a jogar em campo esburacado com pedras e tocos, vão jogar no campo da arrumação e o campo é um tapetão.	10%	ARRUMACÃO - 75% Vem passando por ótima fase. Vem passando por ótima fase. O novo técnico impôs muita ordem e arrumou o time. Todos os jogadores são bem posicionados e tem como garantia para um bom resultado a sua torcida uniformizada, dirigida por Zé Prateleira.
9. MÁQUINAS - 20% Esse time é perigoso quando o adversário se descuida, pois sempre joga no ataque. Seus melhores jogadores são: Pistão, Polia e Engrenagem.	10%	PROTEÇÕES - 70% Time bem ajustado, não perde a muitas rodadas; sua principal arma é a defesa. Todos os titulares estão em campo. Destaque para Botão de Parada, que é o mais seguro.
10. DISCIPLINA - 25% Disciplinadamente esse time está por cima, seus jogadores acatam todas as táticas do seu técnico "Prevenido", que entende do assunto.	50%	ORGANIZAÇÃO - 25% Todos os times temem jogar contra ele, por ser bem organizado e chegar sempre à final.
11. ESCADA - 40% Esse time é difícil de se entender: quando seu técnico "Escorregadio" não aparece em campo, o time chega a jogar melhor. Principais jogadores: Molhado, Sujo e Quebrado.	10%	CORRIMÃO - 50% Time que não brinca em serviço; joga direitinho tanto na defesa como nas laterais e meio de campo; sua vitória é quase certa.
12. ORDEM - 35% Possui futebol bastante cadenciado. Seu técnico "Progresso" poderá contar com todos os titulares - inclusive com Arrumadinho e Atencioso no ataque.	30%	CONDIÇÃO SEGURA - 35% Time bem estruturado - deu verdadeiro show quando jogou contra Riscos. Seu técnico vai lançar neste jogo os novos contratados: Corrimão, Mão de Luva e Proteção.
13. LIMPEZA - 25% Jogando pra frente, este time vai longe, pois seus jogadores onde passam levam tudo de "rolidão". Destaques principais da equipe: Vassourinha, Rodó e Escovão.	50%	BEM ESTAR - 25% Outro time tranqüilo só joga em campo bom, seu técnico "Ar Condicionado" está de cabeça fria com seus atacantes Higiene e Arrumadinho.

ATENÇÃO FUNCIONÁRIOS

O Loteção e o Prêmio Segurança serão sorteados no domingo, dia 29, e, somente receberão os prêmios os funcionários que estiverem presentes no momento do sorteio. Caso contrário, será feito novo sorteio.

CHORINHO NOVO

CASAMENTO & VIDA NOVA

Nossas boas vindas aos filhos de funcionários da Usina e Carpa nascidos recentemente. Parabéns aos pais e familiares. Que Deus abençoe a todos, principalmente aos bebês, dando-lhes saúde e que suas vidas sejam úteis e agradáveis.

USINA DA PEDRA

No dia 03 de dezembro nasceu **LUCIANA**, filha de Gilberto A. Barbeiro e Maria Tereza. O casal tinha dois filhos.

NATALIA, primeira filha do casal Dalmo Contolini e Alzira Helena, nasceu no dia 06 de dezembro.

No dia 14 de dezembro, nasceu **ANA LAURA**, filha de Joaquim Ferreira Barbosa e Iolanda. Eles tinham um casal de filhos.

ELLAS, primeiro filho do casal Geraldo Paula Marques e Fátima Regina, nasceu no dia 20 de dezembro.

No dia 22 nasceu **DEBORA CRISTINA**, primeira filha do casal Pedro Dias Correa e Crene.

Ainda no dia 22, chegou **HENRIQUE**, o quarto filho do casal José Alencar Magro e Idalina Aparecida.

Dia 30 de dezembro, nasceu **LUIZ OTÁVIO**, primeiro filho do casal Mauro José Cae-tano e Edina Aparecida.

CARPA

No dia 07 de dezembro nasceu **ANA PAULA**, primeira filha do casal Sr. João Francisco da Silva e dona Angela Maria Souza Silva.

ALEXANDRE JOSÉ, nasceu no dia 19 de dezembro. É o terceiro filho do casal Sebastião Cirilo de Miranda e Sra. Dirce dos Santos de Miranda.

Nossos cumprimentos aos funcionários da Usina, Carpa e Santa Maria pelos enlazes recentes.

Deus abençoe a todos, lhes dê paz, saúde e alegria.

USINA DA PEDRA

No dia 10 de dezembro **Edson Crispim de Oliveira** e **Simone Aparecida Mendes Oliveira**

No dia 12 de dezembro **Geraldo**

José Rossim e **Rita de Castro Oliveira Rossim**.

CARPA

Marco Antônio Vinhola e **Márcia Regina Franchini Vinhola**, no dia 03 de dezembro.

No dia 15 de dezembro o casal **Valdeci de Oliveira** e **Eliana Lourenço de Oliveira**.

Doacir Fantacini e **Angelita Rosa da Silva Fantacini**, no dia 17 de dezembro. **PARABÉNS A TODOS!**



Lele e sua família participaram pela primeira vez da excursão a Santos. Gostaram muito e esperam voltar em 84.

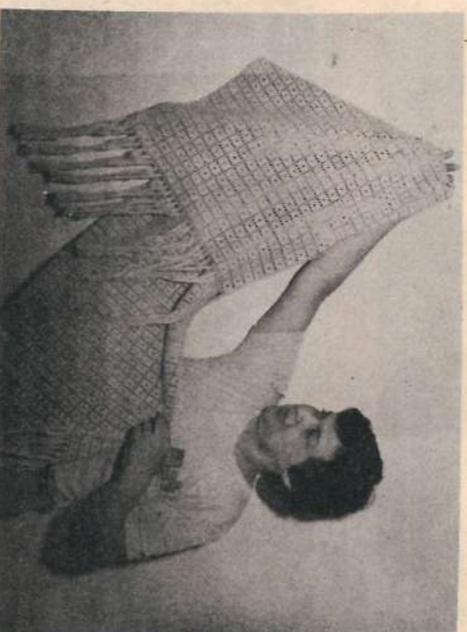


Mourinha e Sr. Geraldo Rodarti cercados pelos amigos e companheiros de trabalho no dia em que vieram à Usina para os acertos finais. Agora os dois antigos e queridos funcionários da Usina gozam o merecido descanso da aposentadoria. Aquele abraço!

As Novidades Da Escola De Artes



A garota Ana Cláudia, do Clube de Mentiros da Fazenda Sapé caprichou na confecção deste quadro, utilizando tecido, cola tenaz, durepox e verniz. Uma graça!



Os trabalhos em crochê são sempre muito procurados. Neste ano havia lindas toalhas e esta feita pela Mirian A. de Araújo, do Clube de Mães da Fazenda da Pedra, agradou a todos.



"Até parece comprada pronta". Era isso que todos diziam desta toalha intertrinha pintada por dona Alice da Fazenda Santa Maria, que pacientemente trabalhou nela durante as aulas do Clube.

A pintura em tecido é uma atividade bastante apreciada nos Clubes e este ano havia trabalhos lindos.



Amábilie Inês de Melo do Clube de Moças de Serrana trabalhou pacientemente com o prógrafo nesta tela de lona e o resultado aí está: um belo quadro.



Entre outros trabalhos em madeira, os alunos da Escola de Artes fizeram este gracioso cavallinho. Este da foto foi feito pelo Delmar da Fazenda Laranjeiras.



Cláudia Flávia da Silva, do Clube de Moças de Serrana trabalhou nesta peça de cerâmica utilizando areia. Uma técnica fácil que exige capricho e paciência, mas que deu ótimo resultado.

Cofraternização Santa Maria

Na festa de confraternização do pessoal da Santa Maria não faltou nada e até a chuva que caía em abundância naqueles

dias, fez uma pausa para que todos pudessem desfrutar da festa, que iniciou-se por volta das 10,00 horas e foi até à noite.

Estivemos lá e pudemos comprovar a eficiência da equipe de funcionários que dedicadamente trabalhou para que não

faltasse o chop gelado, a carne macia, no ponto, os refrigerantes, sorvetes e os saborosos sucos da Citrovale — uma delícia!

A exemplo dos anos anteriores houve o Torneio Interno de Futebol de Campo masculino reunindo equipes dos vários setores da empresa.

O Escritório Central (Ribeirão) campeão do ano passado, perdeu o título para a equipe dos Tratoristas, que entrou com garra e disposta a ficar com o 1º lugar (troféu e medalhas) jogando com *Givaldo, Luiz dos Reis, Antônio (Pinumba), Clelio, Antero, Juca, Miro, Sérgio, Oswaldo, Nelson Rosa e Irineu.*

O Escritório vice-campeão (medalhas) jogou com: *Flávio, Nei, Bressan, Sidney, Ivair, Wilson, Piva, Davi, Manoel, Ivan e Carlos. Direção Técnica: Sr. Pedro.*

De fato, nesse ano houve troca de posições e também na animada partida de futebol feminino a equipe Vermelha, vice do ano passado, derrotou a equipe Azul e sagrou-se a campeã 84 jogando com *Sandra Eliza Padovani, Izabel Cristina Pedro, Vera Lúcia de Oliveira, Santa Neves Pereira, Carrininha, Benedita F. da Luz, Dulcineia, Iracelia Aprigio Pereira e Aparecida Avelino.*

A Equipe Azul, vice-campeã, em campo com: *Iolanda Francisco, Maria Regina G. Celso, Madalena Pinhanelli, Maria Eleonora Francisco, Edna A. Pereira, Maria Elisete Silveira, Marcia H.P. Maranhá, Lucimara e Ana Cláudia Silveira.*

Não faltou também o Torneio de Bocha Masculino que deu o título e medalhas à dupla: *José Carlos Uzuelli e João Luiz Clariano.*

Destaque para a dupla de palhaços (*Sandra Elisa Padovani e Aparecida Marcuci*) que alegrou às crianças ao som do Balão Mágico. A meninada aplaudiu a idéial Beleza!

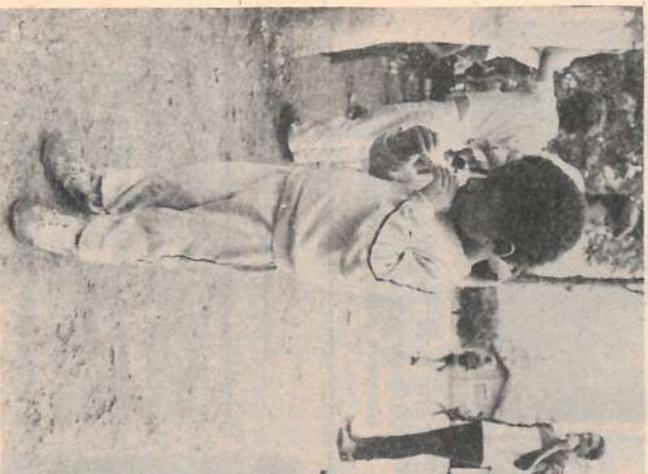
Esse pessoal da Santa Maria sabe fazer festa com animação e principalmente com muita fartura.

Consequentemente, a integração entre os funcionários era perfeita. Todos comiam, bebiam, dançavam, conversavam, cuidavam das crianças, dos bebês, iam de cá para lá, cuidando apenas de usufruir tudo o que de bom a festa lhes oferecia. E tudo estava muito bom. (Supimpa!) Como diz a *Manoelina!*

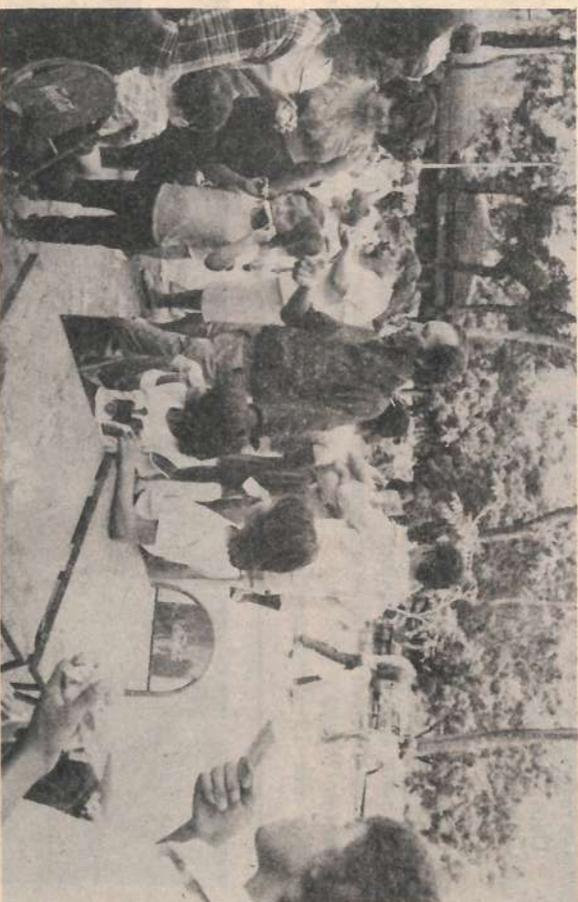
Novamente estava lá o conjunto "Nós" botando pra quebrar, agitando um animadíssimo som, que sem dúvida, mexia com jovens, crianças e velhos. E não ficou aí. Foram ainda apresentados o Trio Beleza Pura e a dupla "Leonardo e Mineli" bastante aplaudidos pelos presentes.

Beleza gente! Todo mundo cantando, dançando, muita alegria, descontração geral.

Parabéns aos organizadores e os agradaimentos da Santa Maria a todos que ajudaram a fazer o sucesso da festa.



O fotógrafo Zezinho flagrou esta graciosa criança "comendo" deliciosamente o seu sorvete, apreciado não só pelas crianças mas também pelos adultos.



Sr. Luiz Paziani fez sucesso com sua guitarra.



Não faltaram bebês e



O pão, molho e copos ficaram por conta delas: Delcídia, Ivone. Aparecida Maria, Maria Cleontina e Dirce.



nem novós na festa.



A turma do chop: Wilson Diogo, Antonio Altioto, Antônio Messias, Cláudio A. Santos, Hilário Santos Borges, Açachados: Luiz Carlos Altioto, Sebastião de Paula, Décio A. Souza, Oswaldo Pinhanelli e José Anésio.

CONTAINER

UMA NOVA OPÇÃO NA COLHEITA DA CANA-DE- AÇUCAR

OS ENGENHEIROS ANTÔNIO FERNANDO TITOTO E SÉRGIO LUIZ SELEGATO, RESPECTIVAMENTE ENGENHEIRO MECÂNICO DA "3 T" E ENGENHEIRO AGRÔNOMO DA CARPA, PROCURADOS PELO "O OBSERVADOR" DISCORRERAM SOBRE O SISTEMA CONTAINER IMPLANTADO EXPERIMENTALMENTE PELA CARPA NA SAFRA 83/84.

TODO O SISTEMA FOI DESENVOLVIDO E IMPLANTADO PELO ENGENHEIRO ANTÔNIO FERNANDO TITOTO. O PESSOAL DA CARPA ACOMPANHOU COM ENTUSIASMO A SUA IMPLANTAÇÃO QUE DEVERÁ TER CONTINUIDADE NESTA PRÓXIMA SAFRA.

A cana-de-açúcar é uma atividade que demanda um volume de transporte muito grande, se comparado com outras atividades agrícolas. Como estamos vivendo numa época de carestia generalizada, devemos tornar todas as operações o mais eficiente e econômica possível.

O sistema Container, uma das opções, permite-nos fazer com que a operação colheita da cana se torne mais eficiente e regular, pois uma de suas características é fazer com que o fluxo de caminhões no canavial e na usina se torne mais constante, disciplinando melhor as atividades, principalmente no canavial. Este sistema de transporte de cana já é de uso corrente em vários países do mundo, desde alguns anos atrás. O sistema proposto nada mais é do que uma aclimação do sistema Container de transporte às nossas condições de trabalho. Não foi necessário fazer nenhuma alteração no sistema de recebimento de cana na usina, nem nas colhedoras normalmente utilizadas.

O principal objetivo do sistema Container de transporte de cana é melhorar a eficiência da operação colheita, melhorando o rendimento de caminhões, colhedoras, etc.

DESCRIÇÃO DO CONTAINER DESENVOLVIDO NA USINA DA PEDRA

1) ELEMENTOS ENVOLVIDOS NA OPERAÇÃO:

- Containers - Volume de 20 m³.
- Carretinhas: Tracionadas pelo trator MF 290, possui um chassis que é apoiado em dois eixos, sobre o qual é

encaixado o Container pela empilhadeira.

- Empilhadeira Hyster modelo H-225 - Capacidade nominal de carga - 13 toneladas.
- Caminhão + plataforma basculante. Pátio de transbordo: Deve ser nivelado e cascalhado com dimensões aproximadas de 300m². A sua localização é estratégica, pois cada pátio deve processar de 6 a 10 mil toneladas de cana. É neste local que a empilhadeira atua recebendo os containers cheios, trazidos pelas carretinhas e transferindo-os para os caminhões.

2) OPERAÇÃO DO SISTEMA CONTAINER:

Operação de carregamento de carretinha.

O conjunto trator + carretinha acompanha a colhedora enchendo o container de cana. Quando cheio o container, o conjunto se desloca até o pátio de transbordo, onde a empilhadeira transfere o container cheio para o caminhão e coloca o container vazio (retirado do caminhão) na carretinha que novamente vai ser encheda de cana, pela colhedora. O tempo gasto para realizar esta operação é assim distribuído:

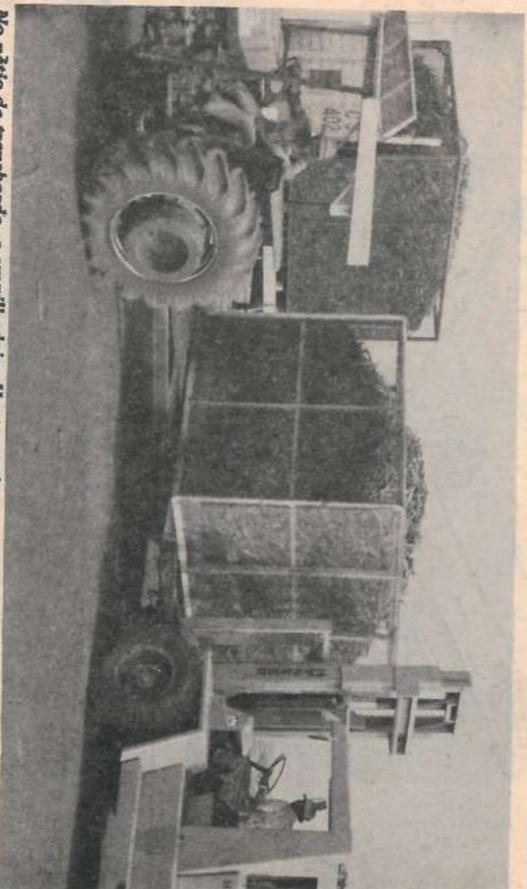
- Tempo de carga do container - 10 min
- Trajeteto de ida até o pátio de transbordo - 5 min.
- Trajeteto de volta ao canavial - 3 min.
- Retirada do container vazio de cima do caminhão - 1 minuto.
- Colocação do container cheio em cima do caminhão - 1 minuto.
- TOTAL - 20 minutos.**



O Conjunto carretinha + container é carregado pela colhedora.



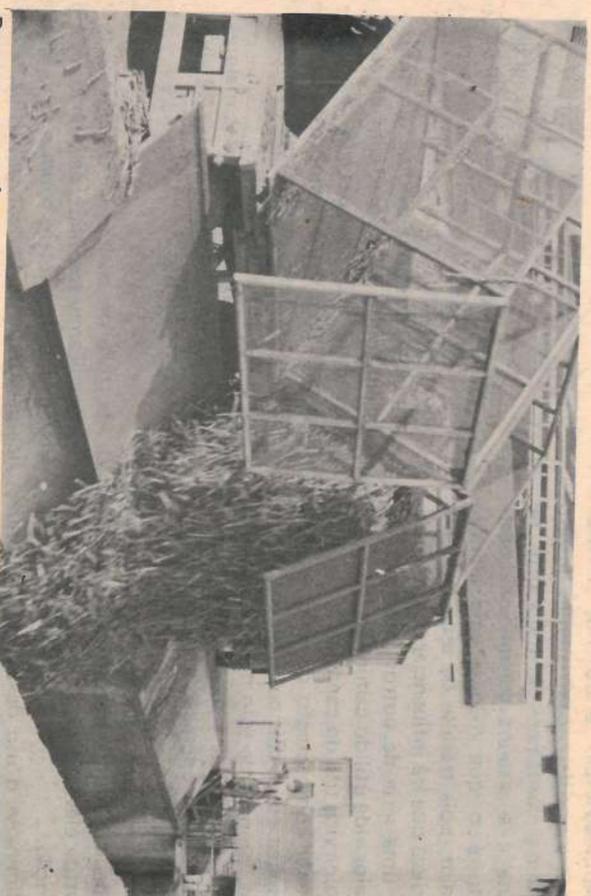
... e a seguir se desloca para o pátio de transbordo.



No pátio de transbordo, a empilhadeira Hyster retira o container da carretinha



... e o transfere para o caminhão



Descarregamento dos containers na usina.

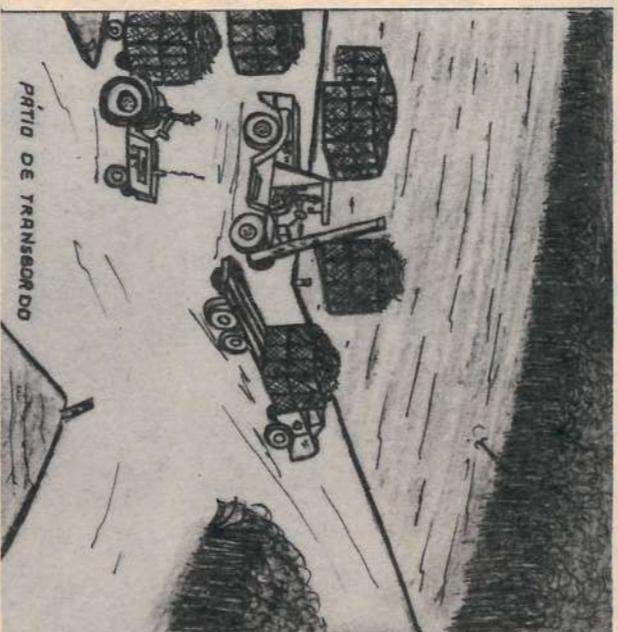
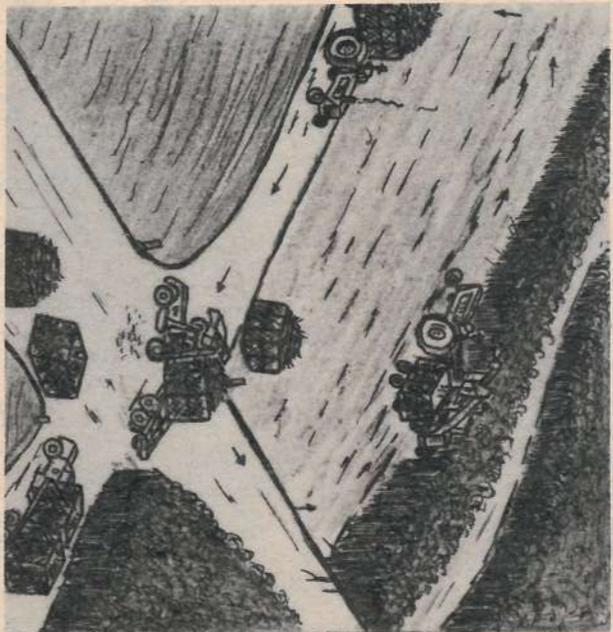
Com base nestas informações de tempo gasto, conclui-se que são necessárias 2 carretinhas para cada colhedeira em operação.

Em cada viagem, o caminhão transporta de 13 a 14 ton. de cana, em dois

containers.

O número de containers a serem construídos será em função da distância da propriedade até a usina e da tonela-gem diária a ser transportada pela frente de corte.

O ESQUEMA DA OPERAÇÃO



VANTAGENS DO SISTEMA CONTAINER SOBRE O CONVENCIONAL

- 1) Caminhão não entra no canalvaial. Dentre as diferenças existentes entre o sistema container de transporte de cana e o sistema convencional, este fato é o que merece uma atenção maior, pois trata-se de uma mudança radical que irá influenciar positivamente uma série de outros fatores como:
 - a) Maior vida útil do caminhão;
 - b) Maior vida útil do canalvaial;
 - c) Menor compactação do solo — o que implica em tratos culturais mais baratos, preparo de solo mais rápido, pois deve-se diminuir o uso de subsoladores que é uma operação cara e de baixo rendimento.
 - d) Elimina-se a necessidade de caminhões especiais (dupla Tração) que possuem custos elevados de aquisição e manutenção.
 - e) Elimina-se o uso de tratores reboque no canalvaial.
 - f) Caminhão truck no canalvaial é muito

grande, de manobras difíceis, porém na estrada é pequeno.

- g) Durante o carregamento ocorrem muitos desperdícios de cana, devido à má visibilidade do operador — motorista, além de choques entre a carroceria do caminhão e o elevador da máquina — que em certos casos provocam a ida da máquina à oficina para reparos. No caso do container a visibilidade da carga pelo operador da colhedeira e o operador da carretinha é total, diminuindo em muito os desperdícios de cana no canalvaial e os choques com a colhedeira. Além disto, a manobra do trator com a carretinha é bem mais simples que a do caminhão.
- h) Viabiliza o uso de caminhões maiores como Romex-Julieta, carretas 39 eixo e até o tremzinho.

- 2) Abertura de aceiros — Quando feito mecanicamente com o caminhão, este provoca muito pisoteio sobre a cana, que fica praticamente imprestável. Utilizando-se o conjunto trator + carretinha para se abrir o aceiro, tal pisoteio não ocorre pois

o mesmo transita na entre linha da cana, o que não ocorre com o caminhão.

- 3) Trabalho no canalvaial é mais disciplinado e constante, porque o uso dos containers permite que as colhedieras trabalhem sem interrupções, uma vez que sempre temos no canalvaial containers de reserva. Isto é possível, devido o fluxo de caminhões no pátio de transbordo, ser regulado apenas pela empilhadeira, diminuindo-se assim o tempo de espera entre caminhão e colhedeira.

- 4) Uma vantagem a ser citada, que advém do item anterior, é o fato de que a operacionalidade do sistema é mais simples provocando um menor desgaste emocional nas pessoas envolvidas na operação de colheita, como operadores, motoristas, responsáveis, etc.

RESULTADOS OBTIDOS COM O USO DE CONTAINERS NA SAFRA 83/84

Durante a safra 83/84, trabalhou-se com um total de 04 caminhões, sendo 3 caminhões Mercedes — modelo 1519 com Julieta e 1 caminhão Dodge movido a álcool. Foi conseguido junto a Hyster — Lion uma empilhadeira modelo H-225, que operou sob regime de demonstração. Construiu-se um total de 24 containers e operamos a uma distância média de 35 km.

Com isto foi conseguido uma média diária de transporte em torno de 350 ton., ocorrendo picos de transporte de até 500 ton./dia.

Com base nos bons resultados obtidos, com esta significativa experiência, a CARPA pretende aumentar o transporte de cana com containers, na safra 84/85. Para isto foram traçados três hipóteses de trabalho, onde se considerou uma tarefa de transporte mensal em torno de 45.000 ton. e uma distância média de 35 km.

A seguir mostraremos alguns detalhes destas três hipóteses, comparando-se o

custo de investimento e o operacional.

ESTRUTURA DE INVESTIMENTO

Os números que serão apresentados, significam o volume de dinheiro a ser gasto para se montar as diferentes frentes de corte.

Data base — Julho/83.

- A) Sistema Operacional
- 09 Colhedieras de cana Santal 115
 - 34 Caminhões MB 2213
 - 34 Caminhões Gaiolas
- Total Investimento: Cr.\$ 956.760.000,00
- B) Sistema Containers - MB 1313 reduzido

- 07 Colhedieras de cana Santal 115
 - 24 Caminhões MB 1313 reduzido
 - 24 Bases basculantes
 - 12 Tratores MF 290
 - 12 Carretas
 - 56 Containers
 - 01 Empilhadeira Hyster, mod. H 225
- Total Investimento: Cr.\$ 765.216.000,00

C) Sistema Container - 1519 + Julieta

- 07 Colhedieras de cana Santal 115
 - 17 Caminhões MB 1519
 - 17 Bases de Julieta - Capacidade 16 ton
 - 34 Bases basculantes
 - 12 Tratores MF 290
 - 12 Carretas
 - 76 Container
 - 01 Empilhadeira Hyster, modelo H 225
- Total Investimento: Cr.\$ 777.916.000,00

Observando-se os totais de investimentos a serem feitos, nota-se uma clara redução dos custos, quando passamos a utilizar o sistema container de transporte. Entre os dois sistemas utilizando-se containers, a diferença de investimento é relativamente pequena.

ESTRUTURA OPERACIONAL

Apresentaremos a seguir um quadro onde teremos a informação do preço por tonelada transportada pelos diferentes sistemas.

OPERAÇÕES ENVOLVIDAS NA COLHEITA	C-\$ TONELADA		
	CONVEN-CIONAL	CONTAINER 1313 - RED	CONTAINER 1519 - JUL.
Colheita mecânica	487,91	427,18	427,18
Transporte no canalvaial	—	217,92	217,92
Transbordo para caminhão	—	38,75	38,75
Transporte para usina	1,378,52	1,126,68	879,38
Reboque no canalvaial	36,32	—	—
Bonificação para operadores	13,20	13,20	13,20
Bonificação para motorista	19,60	19,60	19,60
Custo por tonelada	1.935,55	1.843,33	1.596,03

Distância média 35 km (C-\$ Julho/83).

Vimos que passando-se do sistema convencional para o container (MB 1313 Reduzido) temos uma redução nos custos operacionais em torno de 5%.

Sem compararmos o sistema convencional com o container utilizando Julieta, a redução de custos operacionais ficará ao redor de 20%.

CONCLUSÕES

Analisando-se os números finais apre-

sentados, nota-se que tanto a estrutura de investimento como a estrutura operacional do container são mais baratas. Trata-se de um sistema de colheita eficiente e muito econômico. Nesta análise de custo não se está incluindo as vantagens indiretas do sistema que já foram citados anteriormente e que somente poderão ser medidas e sentidas com o passar do tempo.

NOSSOS CUMPRIMENTOS À DIRETORIA DA CIPA/CARPA EMPOSSADA NO DIA 12-01-84 BOM TRABALHO, PESSOAL!



os" alegraram a festa.



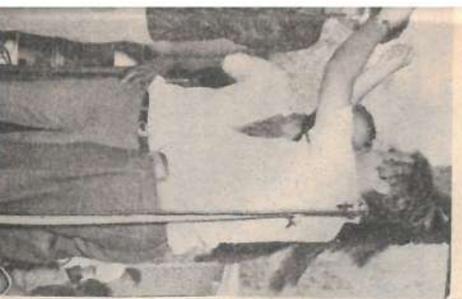
do gelo: Ênio Malaspina, João B. Amaro, Lázaro F. Almeida, Ismael A. Pereira e Romildo M.



rrasco: Sebastião Bevilacqua, Valdir Carrascosa, Carlos Roberto, Jovino, Sidney Benedito Bessi,



isco: Sr. Nilson, Valdir, João Gabriel, Casarã, Tito Celso, Geraldo, José Jair, Sívio Soares,

ra da bocha recebeu as meda-
por Antonio Carlos Pitangui.José A. Souza (frente) e Laércio L. Costa trabalharam na distri-
buição de suco.Futebol de Campo Feminino -
Equipe Campeã . Verme-
lha: Sandra, Vera, Iracélia,
Dulcência, Izabel, Eliana, Edna
e Leontina.

Futebol de Campo Masculino
Equipe Campeã Tratoristas:
(Juiz) José Antônio, Antero,
Irineu, Clélio. Agachados: Luis
Messias, Givaldo, Orivaldo e
Valmir.

Vice-Campeões — Escritório/
Ribeirão: (Juiz) José Antônio,
Sidnei Paiva, Wilson José,
Ivair, Vanderlei, Pedro, Mar-
cos, Carlos Roberto, Ferran-
do, Ivan e Flávio.

Obrigado a todos!

Aos funcionários da Santa Maria Agrícola que trabalharam para que a Festa de Confraternização no dia 10 fosse um sucesso, nossa gratidão. São eles: Afonso Rodrigues, Clélia B.C. Ferreira, Adilson F. Sales, Dercilio da Silva, José Carlos da Silva, Pedro B. da Silva, Pedro Guedes Pratis, Francisco Delmino, Osmar Bessa, Alcino Manoel Domingos, José Landim, T. Leita, Brasileiro dos Santos, José Geraldo Mantovani, Donizete de Paula, Adolfo G. da Silva, João Vicente Pereira, Sebastião Carlos Pereira, José Odécio Pereira, Claudemiro Tiburcio, José Aparecido de Oliveira, Antônio Torrazan, Nelson Borges, Dionísio C. Sertori, Adenir Fernandes Souza, Ivone P.B. Silva, Dirce Aprígio Pereira, Maria E. Francisco, Agda Maria Silveira, Conceição Venturini, Delcida de S. Ripa, Adriana Carrascosa, Sueli dos Santos, Regina H. Allotto, Selma Alves, Madalena Pinhanelli, Nadir Bessi, Maria Regina G. Celso, Aparecida Avelino, Neuza A. da Luz, Cacilda M. Silveira, Maria Eliete Silveira, Vilma P. Machado, Zélia Lopes, Santa N. Pereira, Eramita M. da Mata, Zumira M. dos Santos, Maria Helena Carnilo, João Pedro, José Antônio de Almeida, José Ataride Bernardes, Paulo Sérgio Basso, Geraldo A. da Luz, Jovino José da Rocha, Sérgio A. Soares, Leonísio de Almeida, Aparecida M. de Souza,

Antônio Téo, José André Filho, João C.S. Filho, Valdir de Oliveira Carrascosa, João Gabriel de Souza, Adão A. Alexandre, João Plácido, Antônio de Pádua, Luiz Gonçalves, Antônio Cortato, Geraldo Silveira, Vitalino Pedro, Edvaldo S. Nóbrega, Tito Celso, Sívio S. de Oliveira, Pedro Donizete de Almeida, Lúcia A. de Padua, Osmar R. de Souza, José Donizete Plácido, Benones P. Nunes, Geraldo José da Silva, Sebastião E. Bevilacqua, Benedito Bessi, Carlos R. Allotto, Hilário dos Santos Borges, José Anésio F. Francisco, Antônio Messias, Wilsson Diogo, Cláudio A. dos Santos, Décio A. de Souza, Antônio Allotto, Luiz Carlos Allotto, Sebastião de Paula, Oswaldo Pinhanelli, João André de Pádua, Ênio Malaspina, Ismael A. Pereira, João Batista Amaro, Romildo M. de Paula, Luiz Cláudio Padovani, Jair F. de Almeida, Orivaldo Borges, João de O. Carrascosa, Alfredo S. dos Reis, Antônio A. Borges, Sebastião Herculano, Sebastião R. Padovani, Francisco N. Rodrigues, Luiz Mendes Filho, Antonio F. Rodrigues, José Jair Padovani, Francisco L. de Souza, José Antonio de Souza e Laércio Luiz Costa.

Além desses que colaboraram diretamente, há aqueles que de forma indireta também colaboraram para o êxito da festa e merecem igualmente nossos agradecimentos. Obrigado a todos!

COISAS NOSSAS... SO NOSSAS...

Ano novo, vida nova! Tempo de paz e reconciliação. Assim sendo, o pessoal do Ônibus/Escritório estuda a readmissão do Jait Capeva no jogo do Truco, o que certamente deixará o moço muito feliz, pois soubermos que ultimamente ele tem sonhado e acorda a família aos gritos de "Truco, Truco"... 1

É as expectativas em torno de 84 aumentam, principalmente com relação aos noivos. É que a gente fica torcendo pra saírem logo os doces, pra ver se sobra um chopinho. Portanto, Cósoli e Cris, estamos na mão!

Antes de chegar 84, muita gente andou fazendo e acontecendo aproveitando os últimos dias de 83. Galante e Edno foram os tais que souberam aproveitar os últimos suspiros do ano, e foram para a beira do rio, e lá tentaram maldar um porquinho para o Natal. Os dois deram facadas até na orelha do pobre animal e ainda assim, tiveram que trazê-lo para ser morto no açougue. Que judiação! E que vexame, menthos!

E o Decio Nogueira não entendeu nada quando o Chila chegou em sua casa, na madrugada da noite de Natal, vestido de mulher, acompanhado pelo Dito Bode e se apresentando como sua amiga. Foi um corre-corre danado e o Chila acabou assustado e não teve outra saída a não ser apresentar-se, rressendo a fantasia.

At virou festa e os amigos viram o dia nascer. Essa turna é fogo!

Ari R. Barbosa e José do Carmo foram ao casamento do José Aparecido Mantovan (Zé do Lobo) e fizeram valer aquela história de que um convidado tem direito a levar outros. Eles levaram tanta gente que quase colocaram o Zé do Lobo em apuros. Ainda bem que o rapaz

é prevenido, e só deixou escapar um suspiro: "Adeus abono!"

José Francisco Sobrinho (Zé do Irão) foi informado pelo Baricala que Maracat era logo ali, um pouco pra lá de Jaboticabal. Zé do Ião encheu o tanque da Variant e se mandou com a família. Quase o moço precisou vender o carro na estrada e voltar de ônibus. Logo ali, hein Baricala? "Bota ali nisso, porque era longe pra chuehu", comentou o Zé.

Geraldo Rossim (fezém-casado) anda meio desligado e ao entrar num dos novos caminhões Chevrolet A-70, a álcool foi dizendo: "Avóel! Caminhão com dois aceleradores! Essa não, parece avião!"

Galante explicou-lhe que estava tudo certo. Apenas os pedais eram iguais. Ele não se deixou vencer e completou: "Então é que nem bicicleta. Já entendi". Pó pará! Geraldo!

Mário Divino Florindo (Tio) mecânico da Carpa foi com a família para Aparecida do Norte e entre tantas compras, não deixou de dar um ray-ban para cada filho, um para a esposa e dois para ele. Que fartura! E na volta, além dos petiscos, fez questão de trazer 20 litros de água Pod. Que rapaz sedento!

Essa não, Samuel Moreira! Quando o chamar para atender uma garota, ele penteou o cabelo, arrumou a calça e a gola da camisa e foi. Calma, Samuel, a garota está no telefone.

Até agora, o Dito Bode e Adão (motoristas) não entenderam como é que o anito saiu rodando para levantar vôo, se ele não tem cardan nem diferencial. Vocês são novos! Ainda aprendem!

Na excursão dos funcionários a Santos, não faltaram lances pitorescos e divertidos. Na verdade, foi um passeio maravilhoso, conforme nos disseram os "repórteres".

Muito sol, "aqueles caipirinhas geladinhas", né OTACILIO DA MATA, tudo ali no jeito pra se curtir, no período de 26 à 31 de dezembro.

Foram sete ônibus, num total de 311 pessoas, sendo 242 adultos, 53 crianças (até 10 anos) e 16 bebês.

A viagem foi ótima e para o BENE-DITO DE OLIVEIRA (Ditinho), teria sido ainda melhor se não tivesse que descer a Serra. Ele até queria descê-la a pé, mas acabou desistindo e se esticou no corredor do ônibus pra não ver as "piramibeiras", né DITINHO? Mesmo assim, soubermos que eles gostou muito e no próximo ano pretende voltar, juntamente com sua esposa Maria Augusta e a filha Leandra. "Quero ser o primeiro da lista", disse ela.

LUIZ ANTONIO ROMANCINI (Tatu) garante que viu uns pescadores pescar minhocas na praia. "Tinha minhocas até de 6 metros", disse ele.

Explica isso direito, Tatu!

Da Fazenda Santa Mariana foi um grupo bom: 23 pessoas. Teve até quem aproveitou para fazer a lua-de-mel, como foi o caso do casal OSMAR MIOTO e CELINA A. SILVA MIOTO, que casaram-se no dia 24 de dezembro.

No mês passado, o Zé do Carmo e o Otacião levaram um sisito danado com um gafanhoto. Foi preciso a ajuda do João para matar o bicho e acalmar os rapazes. Dizem que o Zé do Carmo estava com tanto medo de voltar ao trabalho depois das férias que até solicitou uma completa dederização da Oficina para matar todos os bichinhos. Só pode circular livremente por lá, os trofensivos sapos.

O pessoal pede à Lúcia e a Giselda para que expliquem direito a história de novo-novo. Que negócio é este de um noivo para duas noivas? Esta é nova.

É estão também comentando que a Sônia (Serviço Social) e a Fátima (Secretária), que ganharam uma viagem para Salvador têm fazer um pedido "forte" ao Senhor do Bonfim (o mesmo que fizeram a Santo Antônio). A torcida está aqui, menthos! Vão em frente!

Falando em garotas, nossos parabéns à Elenita de Miranda, primeira mulher a concorrer a uma vaga como representante dos empregados na eleição da Cipa/Carpa. Ela é membro suplente na Diretoria que toma posse dia 12.

A viagem do Rio deu sorte para a Roseli. A garota arranjou numerado e está toda feliz. Conta pra gente como é ele, Roseli!

Essa é de doer! Contaram-nos que o Carlos Manfredi e o Cláudio (Custos/Usina) estavam passeando em Ribeirão e o Cláudio quis dar uma volatinha no Troleibus (ônibus movido a eletricidade), porém o Carlos não quis saber, porque a sola do seu sapato não era de borracha e ele teve medo de levar um choque. Essa não, Carlos!

Como acontece todo final de ano, o pessoal do D.R.I. e outros (Silvio, Jonas, Faixa, Talinho, Dalmo, César, Hélio e José

COISAS NOSSAS... SO NOSSAS... (SÓ DE SANTOS)

Participar de Truques, pombas e petas de pombas e petas de pombas... dia 29, no Estádio Juniores Biorol.

ARI SEBASTIÃO DIAS, também da

Santa Mariana, quase matou de susto seus colegas de quarto. Ele saiu de manhã e os deixou trancados e para desespero dos "prisioneiros" estava passando o horário do café.

Enquanto todos curtiam a areia marcia para "pegar uma cor", o JOÃO PAULO BOTELHO (Piaba) que é pedreiro, cobicava a areia, dizendo que "aquela sim, dava um bom acabamento".

IVAIR ALVES LUIZ estava solitário amuado pelos cantos e deu o que pensar. Saudade da terrinha é que não era, né Vair? Uma das revelações foi SILVIO EDUARDO LIMA. Além de bom cantor, o moço também toca berrimbau e não deixou ninguém dormir.

É essa não! O SILVIO DONIZETE OLIVEIRA voltou "banguela" sem a sua ponte móvel. Conta pra nós como é que foi isso! Que descuido, moço!

ANTÔNIO CARLOS MARTINE foi de cabeça na onda e para surpresa sua, meteu a cabeça na areia. Calma, Carlão!

A turma da Fazenda Transwaal também aproveitou:

JOSÉ PEREIRA acordou gritando "Paie!". Acredita se quisser, mas o Zé jurou que tinha um cachorro no teto do

Carlos) fez seu jantar de confraternização em Ribeirão Preto, no restaurante "Chopin". E como sempre, há os lances que não escapam aos olhos e ouvidos de nossa atenta reportagem.

Talinho após comer uma dúzia de bananas, ainda levou para casa melão, abacaxi e melancia.

Jonas surpreendeu a todos e só tomou guaraná — "umas 20 ou mais", disse ele.

Hélio Neto (Figueiredo) referiu-se à festa como o "jantar das cebolas". Ele sózinho acabou com o estocque do restaurante — e, é óbvio, naquela noite, dormiu no sofá.

Faixa (José Laércio), o Labareda, não deixou por menos e entrou na pimenta.

Silvio quis acompanhá-lo na pimenta e no chop e acabou passando mal.

Zé Carlos (Zé Gabriel) entrou no arroz com salada e como já estava satisfeito, não conseguiu comer o churrasco — que chegou em seguida. É isso aí, Quem tem pressa, come cru.

Dalmo (papai coruja) e César Rastelli foram os mais comportados. (Olha o breque, menthos!)

— x —
Ei Pitanguê, conta pra gente como é que foi o lance seu e do Nardinho dormindo no consultório médico lá em Guarujá? Caipirinha e cerveja na praia dá uma soneta, hein?

COISAS NOSSAS NA SANTA MARIA

Para melhor aproveitar a festa de confraternização, a Ivone até mudou a promessa. Cuidado! O Santo pode não gostar!

Olha aí Bel (escritório Fazenda): não confunda "a irmão do Clélio Luiz Pereira" com "Arnando Carlos Luiz Pereira".

Contaram-nos que a Clélia voltou empolgada com a excursão a Santos. Ela aproveitou bem a praia, a piscina e, principalmente, as caipirinhas e não foi fácil trê-la da água.

É foi na hora do café que o MIRO, muito apressado para ir à praia, acabou usando o sal ao invés do açúcar. Calma, MIRO!

JOSÉ HAILTON brincou tanto na água no primeiro dia, e ficou tão cansado que conversou a noite toda com as ondas.

É o MARCELINO (Almoxarifado) ficou tão deslumbrado com a garçonne que acabou derrubando o copo de refrigerante. Que vexame!

Estavam todos jantando, quando apareceu a LÉLIA (filha da CLÉLIA). O PEDRO (Juruna) ficou tão encantado que o talher caiu e ele nem percebeu. Só quando levou a mão à boca, notou, muito sem graça, que os talheres estavam no chão. Que paixão, hein PEDRO? Essa é daquelas de "primeira vista".

É foi ainda com o PEDRO. Na volta do passeio ele estava desesperado no ônibus querendo chupar uvas italianas e pediu ao JOSÉ M. BESSA e MARCELINO descer para comprar para eles.

Os amigos lhe trouxeram e ele chupou desesperadamente. Só no final descobriu que eram mamonas verdes. E ele tinha até engolido os caroços.

É Pedro! As vezes índio se engana. (Mas conte prá nós: Estavam gostosas, estavam?)

COZINHA NOSSA

NA CIDADE MARAVILHOSA

Nossa reportagem acompanhou a excursão organizada por elementos do Escritório da Usina, ao Rio de Janeiro. Foi um passeio muito bom, alegre e bem divertido, já desde a saída, 20 de dezembro, por volta das 22 horas, na Associação, em Serrana, quando já se iniciou uma agitada batucada, muito alegre, animadíssima, principalmente no ônibus onde havia mais solteiros, pois para isso levaram atabaque, violão, tamborim, enfim, o suficiente para agitar a viagem.

Vale destacar o espírito de coletivismo e amizade que se sobressaiu em todos os momentos da excursão, desde a ida até a volta, sem faltar também os beliscos (bolacha, balas, refrigerantes, que o FEFEU não deixou faltar pra ninguém no seu ônibus).

Do que pudemos apurar foi tudo muito bom, apesar da chuva. O hotel excelente e o pessoal teve os ônibus à disposição para os passeios e além daqueles locais tradicionais da Cidade Maravilhosa, Corcovado, Pão de Açúcar, Quinta da Boa Vista, Niterói, etc., foram até Petrópolis. Disseram-nos que nessa viagem a Petrópolis, TENAN, SUELI e família comeram três cachos de banana. Mais um pouquinho e olha eles subindo nas árvores!

Também não deixaram de ir ao Caneção, onde assistiram ao show de GILBERTO GIL, onde teve gente querendo abraçá-lo. Alguns tiveram oportunidade de ver o ensaio da escola de Samba Beija-Flor.

A moçada também teve oportunidade de ver de perto alguns artistas da Globo. Descobriram que estavam sendo gravadas na praça algumas cenas das novelas "Champagne" e "Voltei pra Você" e, imaginem se iriam perder a chance de ver de perto o Toni Ramos, a Lúcia Veríssimo e outros. Contaram-nos até que o

EDGAR CAPITELLI não poupou esforços para tentar tirar uma foto com o Toni Ramos. Para tanto, o moço tomava café rapidinho e se mandava para a praia. Valeu o esforço, EDGAR?

Alguns ainda viram o José Legoy (feminino), o Mical (técnico de basquete). No hotel havia muitos americanos, e nossa moçada (que não é nem um pouquinho cara de pau) tratou de gastar o inglês com os gringos. FEFEU ficou tão entusiasmado que até os convidou para virem em Serrana, e já está dizendo que com ele agora é só no "Good! Yes, nós come banana".

Até organizaram partidas internas de ping-pong, entre nossos craques CLÁUDIO (Custos), EDUARDO (Almoxarifado), RUBENS TITOTO, FEFEU (intêrprete), SILVANA, etc. e os gringos. Mas

o grande destaque foi mesmo CÉSAR PÚGLIA, que sagrou-se o campeão do Ping-Pong: ganhou de todas as crianças do hotel. Parabéns!

O jogo de truco foi também outra boa atração para os americanos. Imaginem só: TENAN, FLAVINHO, POLACO, NARCISO, JORGINHO e o próprio CÉSAR PÚGLIA não fizeram economia em gestos e palavrado característicos do truco e deixaram os gringos espantadíssimos.

As dependências do hotel eram mesmo pra ninguém botar defeito. O CLÁUDIO (Custos) que o diga, porque até agora o moço não se cansa de falar do seu apartamento. Claro que sempre que a camareira lá limpar o quarto ele saia para dar umas voltinhas, né CLÁUDIO?

Foi mesmo uma curtição. Alguns pouco acanhados no início, outros dando de bacana, mas tudo bem. Só não se pode deixar de registrar o lance do Tenan que esqueceu-se de que a porta era automática e foi com tudo, saindo de cata-cavaco pelo hall do hotel. Bem que ele achou que ninguém tinha visto, né?



Na saída para o Rio de Janeiro, a alegria do pessoal, principalmente do Flavinho.

A horta dá mais lucro que pescaria



José Paulo e sua esposa Maria Aparecida na horta onde colheram 4,5 quilos de feijão.

Tudo muito tranquilo. O pessoal só assistava na hora de pagar. A ROSELLI por exemplo perdeu sua tranquilidade quando chegou à piscina, se acomodou, chamou o garçon e pediu-lhe um sanduíche. Ai foi aquele susto: Cachorro quente Cr\$ 2.800,00 (o mais barato). Que horror, pensou a moça. Mas, pra não ficar chato, comer o sanduíche e ainda esnobou um refrigerante.

E pra não continuar se assistando, o pessoal tratou de se virar e arrumar uma barraca de frente ao hotel. POLACO, JORGINHO, FLAVIO, NARCISO ficaram sócios e no final já estavam pensando em montar uma barrquinha em Ipanema. Susto também levou as moças na praia com as ondas violentíssimas. SONIA, MÁRCIA, SUELI GARNIER e CI foram as que mais cambalhotas deram no ar. Onda vai, onda vem, elas pra lá e pra cá e... olha lá alguém procurando a parte de cima do matô! (Olha o top-less!). Acorde gente!

Ah! E tem também o sustão que a SILVANINHA levou, presa no elevador por 10 minutos. Realmente o FLAVINHO PAIVA que estava com ela, disse que a SILVANA já estava apavorada, e queria quebrar a porta.

O pessoal aguardou com ansiedade a ceia de Natal e evidentemente ficou surpreso com o menu e foi aí que teve o lance do "consomé". (Aquele caldo que é servido antes do jantar).

Quando o garçon o serviu, foram muitos que recusaram: Não obrigado! Agora não quero chá! Que vexame! Essa foi de doer! (Também, né, não explicaram. Afinal, ninguém nasceu sabendo.) Aliás, essa ceia deu o que falar. Teve gente que ficou aguardando o prato principal (que até hoje não veio) e acabou sem o filé com fritas. Quem lucrrou com isso foi o EDUARDO DA MATA que não perdeu tempo e aproveitou tudo.

Foi mesmo um belo passeio, a viagem em si, foi muito boa, sem contratempos, enfim, um "passaio", apesar da inconveniência da chuva e dos protestos do RUBENS TITOTO: "Uai, porque mudaram de hotel? O combinado era ficar no Cinco Estrelas e não no Nacional!" Deixa pra lá! No fim do ano tem mais, se Deus quiser!

pedaço de quintal que mede 10m. x 10m. e tem uma parte ocupada por canteiros. Plantando em todo o espaço disponível, colhemos 4,5 quilos e vamos passar mais de dois meses sem comprar feijão e, o mais gostoso: vamos saborear o feijãozinho gostoso que nós mesmo plantamos.

Alem do feijão, nós colhemos diariamente na horta: beterraba, cenoura, pimentação, quiabo, rabanete e verduras de folha.

Vale a pena ter horta pois, a higiene mental que se faz enquanto cuidamos dela é igual à do pescador e... dá mais lucro."

Parabéns ao casal pela idéia e que o entusiasmo de vocês sirva a tantos outros que também podem ter sua horta em casa e até plantar feijão. Como vêem, a experiência deu certo e dá lucro.

ATENÇÃO: Se você também tem algo interessante para contar sobre a sua horta, procure o Serviço Social para que seja divulgado.

A sua experiência pode ser útil a outros.

José Paulo Dias acabou de colher 04 quilos e meio de feijão roxinho em sua horta. Ele conhece bem as vantagens de ter horta em casa, porque cresceu brincando entre os canteiros, na horta dos pais, que ele ajudava a regar desde menino.

Agora, casado, ele e sua esposa Maria Aparecida fizeram a horta em casa (altiss, casa alugada, o que de forma alguma os desanimou) e nesse período de muita chuva e calor resolveram experimentar plantar feijão. Vejamos o que ele nos diz:

"Aproveitando a época de calor e muita chuva que não é propícia para certas verduras, tivemos a idéia de aproveitar o restante do terreno de nossa horta para plantar feijão, um dos cereais de primeira necessidade, que é plantado em covas rasas e sem necessidade de muita distância entre uma e outra.

O feijão desde o seu plantio até a colheita demora em torno de setenta dias e, para os apressados, pode ser comido sem vagem, antes de madurar. Mas, o nosso objetivo era outro, queríamos saber quantos quilos daria para colher naquele

FUTEBOL

Dia 15 de dezembro a noite, aconteceram dois bons jogos no Estádio Irmãos Biagi.

A preliminar foi disputada entre os Veteranos A.A.P. x Família Biagi, e o segundo "jogo do ano", foi disputado entre "Profissionais x A.A.P."

Este segundo jogo visa dar aos funcionários oportunidade de conhecerem de perto alguns de seus ídolos, encerrando o ano esportivo em nosso estádio, de forma agradável.



Veteranos A.A.P.: De pé: Godó, Hélio, Choupinha (Juiz), Polaco, Vadinho, Marcos, Bibian e Devanir. Agachados: Dalmo, Adão, Carlinhos, Faixa, Julinho, Chava e Manel.

"A.A.P. X Profissionais"

Foi um bom jogo e o público presente ao estádio pode ver de perto alguns jogadores que militam no futebol profissional e outros que já encerraram sua carreira.

No primeiro tempo a equipe de profissionais apresentou um melhor toque de bola e fez jus ao resultado de 1 x 0 - gol de Paulinho.

No 2º tempo o time A.A.P. se posicionou melhor em campo e com isto, seu futebol evoluiu chegando a empatar a partida, através de um gol de falta de Tadeu Ricci.

O resultado de 1 x 1 foi justo pelo que as equipes apresentaram, e alguns dos profissionais, tais como Paulo Egídio (Corinthians) gostou muito do time local elogiando o conjunto. Nós particularmente também sentimos que o quadro da A.A.P. evoluiu bastante e seu futebol é hoje um dos destaques do Torneio da Cidade de Serrana, sendo o 1º colocado de sua chave.

O motivo da realização do jogo com os profissionais é para que os funcionários conheçam de perto alguns de seus ídolos e também como encerramento do ano esportivo em nosso estádio.

Após o jogo, todos foram para a Jaqueta onde jogaram no mesmo time, isto é no barril.

Os profissionais receberam de presente uma blusa de nylon oferecida pela Empresa (Carpul). Todos ficaram muito contentes pela acolhida, prometendo uma nova partida (revanche), já que esta terminou empatada.

Os profissionais formaram com:

LUIZ CLAUDIO - ex-Botafogo
 GENINHO (goleiro) - Caxias Rio Grande do Sul
 BATISTA (zagueiro) - Botafogo R. Preto
 PEDRINHO (volante) - Botafogo R. Preto
 MANOEL (zagueiro) - Comercial F.C.
 RAI (irmão do Sócrates) - Botafogo F.C.
 MARCINHO (ponta direita) - Vasco da Gama (R. Janeiro)
 PAULO EGÍDIO - Corinthians Paulista
 LUIZ ALBERTO - Comercial F.C.
 ARI (lateral) - Botafogo F.C. e outros
 A A.A.P. formou com: Luiz Carlos, Vanil, Carlinhos, Tadeu, Nene, Jorginho, Tadeu, Ednaldo, Neca, Águila e Zeti. Como

NATAL COMUNITÁRIO



Crianças da Fazenda da Pedra levam os objetos para arrumar a mesa da celebração.



Crianças da Santa Maria levam flores para enfeitar o altar.

VETERANOS A.A.P. X FAMÍLIA BIAGI

Família Biagi: Edson, Bosco, Flavinho, Léo Matos, Arthur, Wagner, Nene. Agachados: Duda, Carlinhos, Lourenço, Léo Tito e Dudé Cipó.

Foi um jogo bem descontraído e objetivo, os dois times jogaram ofensivamente sem preocupação de retrancas e o resultado foi a marcação de 6 gols, sendo 3 para cada time.

Na primeira etapa a equipe Veteranos A.A.P., um pouco melhor em campo, soube tirar vantagem de sua superioridade e o resultado foi de 3 x 1.

Na 2ª etapa, a Família Biagi voltou com mais entusiasmo e determinação, e aos poucos foi territorialmente dominando a equipe da A.A.P. e consequentemente chegou ao empate, isto é, 3 x 3.

No final, todos estavam satisfeitos ao proporcionarem um bom espetáculo aos torcedores que compareceram ao estádio.

A.A.P. VETERANOS: Mirão, Carlinhos, Vadim, Polaco, Mané, Hélio Neto, Dalmo, Godó, Marcos, Faixa e Batatinha. No 2º tempo entraram: Julinho, Bibian, Chava, Gols: Adão 2, Marcos.

FAMÍLIA BIAGI: Bosco, Flavinho, Wagner, Nene, Leopoldo Tito, Arthur, Bernardo, Duda, Lourenço, Carlinhos, Dudé. No 2º tempo entraram: Leopoldo Matos, Pedro, Edson. Gols: Tito 2, Leopoldo Matos 1.

PARTICIPE DA 1ª SPAT

COMUNICADOS

O Serviço Social comunica as esposas e filhos de funcionários que os Clubes de Mães, Moças e Meninas, os Cursos de Corte e Costura, Escola de Artes Industriais e os Cursos de Eletricidade e de Desenho Técnico iniciarão suas atividades em março.

Os interessados poderão procurar o Serviço Social em Serrana ou nas Fazendas, no período de 19 à 15 de fevereiro de 84, para fazer a inscrição.

se observou, nesta ocasião a presença de dois profissionais: Neca (Comercial F.C.) e Tadeu Ricci (ex- América/Franengo/Gremio). Juiz da partida: Sérgio L. Seligato (Polaco).



Trinar A.A.P.: De pé: Idinaldo (técnico), Carlinho, Jorge, Vanil, Luiz Carlos Tadeu, Tadeu Ricci, Águila. Agachados: Neca, Zeti, Delei, Nene, Ednaldo, Laerte e Elvino.



Profissionais - De pé: Nei, Manoel, Geninho, Eurico, Ari, Paulinho. Agachados: Maurinho, Zé Claudio, Luiz Alberto, Beto, Ray-Pedrinho e Paulo Egício.

ta Maria, Sapé, Santa Mariana e Laranjeiras.

No início da celebração, crianças da Fazenda Sapé apresentaram o jôgal: "Deus preferiu contar com você".

Crianças da Fazenda da Pedra se encarregaram da Procissão de Entrada e arrumaram o altar para a cerimônia, auxiliadas pela Sra. Maria Rita C. Nogueira e pela jovem Sueli Fátima Cidlo. Também fizeram Procissão do Ofertório e a Coleta. A Oração dos Fiéis foi feita por representantes de cada uma das Fazendas.

Embora a chuva tenha atrapalhado o comparecimento de maior número de pessoas, a participação foi boa, principalmente no final, quando Padre Ary abençoou as crianças, enquanto todos cantavam Sinos de Belém.